

各種相談窓口

- (財)岐阜県国際交流センター  
〒500-8384 岐阜市藪田南 5-14-53  
岐阜県県民ふれあい会館 6F  
Tel: 058-277-1013  
対応言語: 英語・ポルトガル語・中国語  
月～金 9:00～16:00  
Email: [gic@gic.or.jp](mailto:gic@gic.or.jp)
  
- 岐阜市国際交流協会  
〒500-8822 岐阜市神田町1-1 岐阜市役所内  
Tel: 058-265-4141 (内線 6181)  
対応言語: 月～金  
英語: 9:00～16:00  
中国語: 10:00～16:30  
タガログ語: 10:00～16:30  
E-mail: [world@city.gifu.gifu.jp](mailto:world@city.gifu.gifu.jp)
  
- 大垣国際交流協会  
〒503-0911 大垣市室本町 5-51  
スイトピアセンター内  
Tel: 0584-82-2311 (内線 225)  
対応言語:  
英語・中国語: 火曜日以外の 8:30～17:15  
ポルトガル語: 日曜日 9:00～15:00
  
- 大垣市まちづくり推進課  
〒503-0888 大垣市丸の内 2-29  
Tel: 0584-81-4111(内線 243)  
対応言語: 英語・ポルトガル語  
毎日(祝祭日、年末年始除く)  
8:30～17:15
  
- 高山市秘書国際室  
〒506-0009 高山市役所内 高山市花岡町 2-18  
Tel: 0577-35-3130  
対応言語: 英語・中国語  
月～金 8:30～17:15
  
- 美濃加茂市多文化共生室  
〒505-0041 美濃加茂市太田町 3431-1  
美濃加茂市役所内  
Tel: 0574-25-2111(内線 361、366)  
対応言語: 英語・ポルトガル語・スペイン語  
月～金 8:30～17:15

Serviço de Assessoria e Informação

- Centro Internacional de Gifu  
〒500-8384 Gifu-shi, Yabuta-Minami 5-14-53  
Gifu-ken Kenmin Fureai Kaikan 6° andar  
Tel: 058-277-1013  
Atendimento: Inglês, Português e Chinês  
De segunda a sexta das 9:00 às 16:00 hs  
Email: [gic@gic.or.jp](mailto:gic@gic.or.jp)
  
- Divisão de Internacionalização de Gifu  
〒500-8822 Gifu-shi Kanda-machi 1-11  
Prefeitura da Cidade de Gifu  
Tel: 058-265-4141 (Ramal 6181)  
Atendimento: segunda a sexta  
Inglês: 9:00 às 16:00 hs/ Chinês: 10:00 às 16:30 hs  
Email: [world@city.gifu.gifu.jp](mailto:world@city.gifu.gifu.jp)
  
- Associação de Intercâmbio Internacional de Ogaki  
〒503-0911 Ogaki-shi, Murohon-machi 5-51  
Suitopia Center  
Tel: 0584-82-2311 (Ramal 225)  
Atendimento: Inglês e Chinês: 8:30 às 17:15 hs  
(com exceção das terça-feiras)
  
- Divisão de Promoção do Planejamento Urbano de Ogaki  
■ 〒503-0888 Ogaki-shi Marunouchi 2-29  
Tel 0584-81-4111 (ramal 243)  
Atendimento: Inglês, Português  
Todos os dias (exceto feriados, final e início do ano)  
das 8:30 as 17:15
  
- Divisão Planejamento de Takayama  
〒506-0009 Prefeitura de Takayama Takayama-shi  
Hanaoka-cho 2-18  
Tel: 0577-35-3130  
Atendimento: Inglês e Chinês, seg à sex.  
8:30～17:15
  
- Divisão de Coexistência de Minokamo  
〒505-0041 Minokamo-shi Oota-cho 3441-1  
Prefeitura de Minokamo  
Tel: 0574-25-2111 (ramal 361 e 366)  
Atendimento: Inglês e Português  
Segunda a sexta das 9:00 às 17:00 hs

## 岐阜県生活ガイドブック

### ■ 各務原市観光交流課

〒 504-0912 各務原市那加桜町 2-186  
各務原産業文化センター1 階交流サロン

Tel: 058-383-1417

対応言語: 英語・ポルトガル語・スペイン語  
月～金 9:00～17:00

### ■ 可児市まちづくり推進課

Tel: 0574-62-1111

対応言語: ポルトガル語・英語・スペイン語  
月～金: 8:30～17:15

### ■ 可児市国際交流協会

〒 509-0203 可児市下恵土 1185-7

Tel: 0574-60-1200

対応言語: ポルトガル語・英語  
毎月第2日曜日 13:00～17:00

## 就職斡旋

### ■ ハローワーク岐阜

〒 500-8157 岐阜市五坪 1-9-1 岐阜労働総合庁舎内

Tel: 058-247-2712

対応言語: ポルトガル語  
火曜日 13:00～17:00

### ■ ハローワーク大垣

〒 503-0838 大垣市藤江町 1-1-8

Tel: 0584-73-9294

対応言語: ポルトガル語  
火曜日 13:00～17:00 木曜日 9:00～17:00

### ■ ハローワーク多治見

〒 507-0037 多治見市音羽町 5-39-1

Tel: 0572-22-3384

対応言語: ポルトガル語  
火曜日 13:00～17:00

### ■ ハローワーク美濃加茂

〒505-0043 美濃加茂市深田町 1-206-9

Tel: 0574-25-2178

対応言語: ポルトガル語  
火曜日 8:30～11:30  
金曜日 10:00～16:00

## GUIA PARA VIVER EM GIFU

### ■ Salão de Intercâmbio Internacional de Kakamigahara

〒 504-0912 Kakamigahara-shi  
Naka Sakura-machi 2-186  
Kakamigahara Sangyo Center 1º andar

Tel: 0583-83-1417

Atendimento: Português, espanhol  
Segunda à sexta 9:00 às 17:15

### ■ Divisão de Intercâmbio e Turismo de Kakamigahara

〒 504-0912 Kakamigahara-shi  
Naka Sakura-machi 2-186  
Kakamigahara Sangyo Center 5º andar

Tel: 0583-83-9925

Atendimento: Inglês, português, coreano  
Segunda à sexta 8:30 às 17:15

### ■ Departamento de Cooperação com a Comunidade de Kani

Tel: 0574-62-1111 (ramal 2126)

Atendimento: Português e Inglês

De segunda a sexta das 8:30 às 17:00 hs

※ 12:00 às 13:00 ausente devido ao horário de almoço

### ■ Associação de Intercâmbio Internacional de Kani

〒 509-0203 Kani-shi Shimoedo 1198-1

Tel: 0574-60-1200

Atendimento: Português e Inglês  
Segunda à sexta das 10:00 às 19:00 hs

## Agência de Emprego

### ■ Agência Pública de Empregos de Gifu – Hello Work

〒 500-8157 Gifu-shi, Gotsubo 1-9-1

Tel: 058-247-3211

Atendimento: Português

Terça das 8:30 às 12:30 hs

Japonês: das 8:30 às 11:00 hs / 13:00 às 16:00 hs

### ■ Agência Pública de Empregos de Ogaki – Hello Work

〒 503-0838 Ogaki-shi, Fujie-cho 1-1-8

Tel: 0584-73-8609

Atendimento: Português

Terça 13:30 às 17:00, quinta às 8:30 às 12:30 hs

### ■ Agência Pública de Empregos de Tajimi – Hello Work

〒 507-0037 Tajimi-shi Otowa-chou 5-39-1

Tel: 0572-22-3381 *É necessário fazer reserva.*

Atendimento: Espanhol e Português

Terça: das 13:00 às 17:00 hs

## 岐阜県生活ガイドブック

- 名古屋日系人雇用サービスセンター  
(名古屋外国人ジョブセンター内)  
〒 460-0008 名古屋市中区栄 4 丁目 1 番地 1  
中日ビル 12 階  
Tel: 052-561-3781  
対応言語: スペイン語・月～金(木曜除く)  
ポルトガル語・中国語・英語: 月～金  
9:30～16:30

### 労働・雇用条件

- 岐阜労働局労働基準部監督課  
〒 500-8723 岐阜市金竜町 5-13 岐阜合同庁舎  
Tel: 058-245-8102  
対応言語: ポルトガル語  
月曜日 9:00～16:00

### 在留関係・相談・問い合わせ

- 在留外国人総合インフォメーションセンター(名古屋)  
愛知県名古屋市港区正保町 5-18  
Tel: 052-559-2151～2  
E-mail: [info-tokyo@immi-moj.go.jp](mailto:info-tokyo@immi-moj.go.jp)  
対応言語: 英語・スペイン語・ポルトガル語・中国語  
タガログ語・韓国語  
月～金 9:00～16:00 (但し、韓国語のみ金曜休み)

- 法務省 名古屋入国管理局 岐阜出張所  
岐阜市加納清水町 3-8-1 日本泉ビル 3 階  
Tel: 058-268-7050

- 日友インターナショナルセンター  
Tel: 053-453-0045  
Fax: 053-453-6639  
対応言語: ポルトガル語・スペイン語・英語・イタリア語  
月～金 10:00～22:00

## GUIA PARA VIVER EM GIFU

- Centro de Assistência de Empregos para Nikkeys de Nagoya (anexo ao Centro de Empregos de Nagoya)  
〒450-0008 Nagoya-shi Naka-ku Sakae 4-1-1  
Chunichu Buid 12º andar  
Tel: 052-264-1901  
Atendimento: Espanhol, Português, Chinês, Inglês  
das 9:30 às 16:30 hs

### Condição de Emprego / Trabalho

- Departamento de Normas Trabalhistas de Gifu  
〒500-8723 Gifu-shi Kinryuu-chou 5-13  
Gifu Goudou Chousha  
Tel: 058-245-8102  
Atendimento: Português  
segunda : das 9:00 às 16:00 hs

### Informações / Consultas sobre visto de Permanência

- Centro de Informações Gerais para Estrangeiros  
Aichi-ken Nagoya-shi Minato-ku Shouhou-cho 5-18  
Tel. 052-559-2121～2  
E-mail: [info-tokyo@immi-moj.go.jp](mailto:info-tokyo@immi-moj.go.jp)  
Atendimento: Inglês, Espanhol, Português, Chinês, Tagalo e Coreano. Seg. à Sex. 9:00 às 16:00  
(Não atendimento em coreano às sextas-feiras)

- Ministério da Justiça Imigração de Nagoya  
Escritório de Gifu  
Gifu-shi Kanou Shimizu-cho 3-8-1 Nihon Izumi Build  
3º andar  
Tel. 058-268-7050

- Centro Internacional Nichiyuu  
Tel: 053-453-0045  
Fax: 053-453-6639  
Atendimento: Português, Espanhol, Inglês, Italiano.  
Segunda à sexta das 10:00 às 22:00 hs

**医療・外国語の話せる医師の紹介**

■ AMDA 国際医療情報センター  
□ センター東京  
Tel: 03-5285-8088  
対応言語:  
英語・タイ語・中国語・韓国語・スペイン語:  
月～金曜日 9:00~17:00  
ポルトガル語: 月・水・金曜日 9:00~17:00  
フィリピン語 : 水曜日 13:00~17:00

□ センター関西  
Tel: 06-4395-0555  
対応言語: 英語・スペイン語: 月～金曜日 9:00~17:00  
ポルトガル語: 月曜日 10:30~14:30  
中国語: 月～木曜日 : 9:00~17:00

**生活全般・法律・医療**

■ JAPAN HELPLINE  
Tel: 0570-000-911  
対応言語: 英語・中国語・韓国語・  
スペイン語・ポルトガル語  
毎日 24 時間  
HP: <http://www.jhelp.com>

**法律相談**

■ 岐阜県弁護士会 (日本語)  
〒 500-8811 岐阜市端詰町 22  
Tel: 058-265-0020  
対応言語: 月～金曜日 9:00~17:00  
第1・3土曜日のみ 9:00~12:00  
要予約  
HP: <http://www.gifuben.org>

**Serviço de Saúde / Encaminhamento**

**Médico para Estrangeiros**

■ AMDA Centro de Informação sobre Tratamento Médico para Estrangeiros  
□ Centro de Tóquio  
Tel: 03-5285-8088  
Atendimento: Inglês, Tailandês, Chinês, Coreano e Espanhol: segunda a sexta das 9:00 às 17:00 hs  
Português: segunda, quarta e sexta das 9:00 às 17:00 hs  
Filipino: quarta das 13:00 às 17:00 hs

□ Centro de Kansai  
Tel: 06-4395-0555  
Atendimento:  
Inglês e Espanhol: segunda a sexta das 9:00 às 17:00 hs  
Português: segunda das 10:30 às 14:30 hs  
Chinês: segunda à quinta das 09:00 às 17:00 hs

**Assuntos Gerais, Problemas Legais e**

**Serviço de Saúde**

■ JAPAN HELPLINE  
Tel: 0570-000-911  
Atendimento: Inglês, Chinês, Espanhol, Português e Coreano, todos os dias 24 horas  
HP: <http://www.jhelp.com>

**Consultas sobre Assuntos Legais**

■ Associação dos Advogados da Província de Gifu (idioma japonês)  
〒 500-8811 Gifu-shi, Hashizume-chou 22  
Tel: 058-265-0020  
Atendimento: terça e sexta (exceto aos feriados, fim e começo do ano) *É necessário fazer reserva.*  
HP: <http://www.gifuben.org>